test pitting (muestreo por zanjas)

Término	test pitting
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Ciencias Físico - Matemáticas y de las Ingenierías (404)
Disciplina	Ingeniería de Minas y Metalúrgia (446)
Temática	Depósitos de jales
Definición del término	1. n. [Drilling] Also known as pressure integrity test or leakoff test, a test to determine the s or fracture pressure of the open formation, usually conducted immediately af drilling below a new casing shoe. During the test, the well is shut in and fluid pumped into the wellbore to gradually increase the pressure that the formati experiences. At some pressure, fluid will enter the formation, or leak off, eith moving through permeable paths in the rock or by creating a space by fractu rock. The results of the leakoff test dictate the maximum pressure or mud we that may be applied to the well during drilling operations. To maintain a smal factor to permit safe well control operations, the maximum operating pressur usually slightly below the leakoff test result.
Fuente / Autor (del término)	pit. (s/f). Slb.com. Recuperado el 27 de noviembre de 2022, de https://glossary.slb.com/en/terms/p/pit
Contexto del término	The fieldwork may typically include geophysical surveying, test trenching, tes pitting, drilling, in situ testing, installation of instrumentation, sampling and laboratory testing.
Fuente / Autor (del contexto)	Hawley, M., & Cunning, J. (Eds.). (2017). Guidelines for mine waste dump and stockpile design. CSIRO Publishing.

Equivalente en español	muestreo por zanjas
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	zanjeo, prueba de integridad de presión, muestreo por trincheras
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Este método es usado en muestreos de desmontes, reconocimientos en afloramientos de vetas, o depósitos superficiales. Consiste en cavar zanjas o trincheras de tamaño adecuado al caso con equipos pesado como tractores o retroexcavadoras sobre oruga. Estas trincheras se realizan normalmente a la de la veta o estructura. Primeramente se realiza el escarpe y limpieza de terr dejando el afloramiento expuesto en superficie de roca fresca. El tamaño de l muestra se reduce por cuartetos sucesivos o decimación.
Fuente / Autor (del término en español)	Angel, L. B. (2006). Manual de Muestreo para Exploración, Minería Subterráne Abierto. https://www.geologiaviva.info/wp-content/uploads/2021/07/Muestreo Minerales.pdf
Contexto del término en español	Lo primero antes de una etapa de muestreo, es revisar si contamos con todos implementos de seguridad adecuados y de trabajo para la operación de mues Los muestreos de roca se realizan de modo tal que se despeja la zona a mues con cuña y mazo, dejando una zona de afloramiento más representativa y las esquirlas o virutas de roca se recolectan en intervalos ya marcados con dista conocidas. Cada muestra tiene un correlativo numérico y de largo conocido y también el número de la trinchera o zanja y proyecto. Se etiquetan se guarda bolsas de plástico o lona.

Fuente / Autor (del contexto en español)	Angel, L. B. (2006). Manual de Muestreo para Exploración, Minería Subterráne Abierto. https://www.geologiaviva.info/wp-content/uploads/2021/07/Muestreo Minerales.pdf
Imagen	
Fuente / Autor imagen	Externa
URL de la fuente (imagen)	Angel, L. B. (2006). Manual de Muestreo para Exploración, Minería Subterráne Abierto. https://www.geologiaviva.info/wp-content/uploads/2021/07/Muestreo Minerales.pdf
Comentarios	El equivalente principal del término en español es el que se usa en México, p hay suficiente bibliografía que lo sustente, por lo que usé la variante chilena definirla porque ambas se refieren a lo mismo.